



دوره‌ی فشرده‌ی
هارمونی سنتی

جلد اول

پال هیندمیت

مترجم: کیوان میرهادی - ویراستار: بهزاد هوشمند

سرشناسه	: هیندمیت، پال، ۱۸۹۵ - ۱۹۶۳ م. Hindemith, Paul
عنوان و نام پدیدآور	: دوره‌ی فشرده‌ی هارمونی سنتی / پال هیندمیت
ترجمه کیوان میرهادی؛ ویراستار بهزاد هوشمند.	
مشخصات نشر	: تهران: هم آواز، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	: ۱۷۴ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۷-۴
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: A concentrated course in traditional harmony: with emphasis on exercises and a minimum of rules, c1968-
موضوع	: هارمونی Harmony
شناسه افزوده	: میرهادی، کیوان، ۱۳۳۸ - مترجم
شناسه افزوده	: هوشمند، بهزاد، ۱۳۶۷ - ویراستار
رده بندی کنگره	: MT۵۰
رده بندی دیویی	: ۷۸۱/۲۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۹۶۷۸۳۶
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیپا



دوره‌ی فشرده‌ی هارمونی سنتی

نویسنده: پال هیندمیت • مترجم: کیوان میرهادی • ویراستار: بهزاد هوشمند

آماده سازی، امور فنی پیش از چاپ و طرح جلد: هامان قدسی • نت نگار: هم آواز

چاپ اول: پاییز ۱۴۰۱ • شمارگان: ۳۰۰ • قیمت: ۱۷۰۰۰۰ تومان

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: افست گرافیک



ISBN: 978-600-7454-37-4

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۷۴۵۴-۳۷-۴

نشر هم آواز: تهران، خیابان انقلاب، بین بهار و بیج شمیران، پلاک ۴۰۰

طبقه دوم، شماره ۷، کد پستی: ۱۱۴۸۸۷۳۸۳۶

تلفن: ۷۷۶۱۲۶۸۲ - ۷۷۶۱۲۹۲۱ - ۰۲۱

  nashrehamaavaz info@hamaavaz.com

تمامی حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد به هر شکلی بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

۱. بخش اول

۷	پیش‌گفتار
	فصل اول
۱۳	آماده‌سازی
	فصل دوم
۱۹	تربادهای هارمونی‌های اصلی
	فصل سوم
۳۱	اُگردهای ششم
	فصل چهارم
۳۹	اُگرد هفتم نمایان
	فصل پنجم
۴۹	معکوس‌های V_7
	فصل ششم
۶۱	مشتقات V_7
	فصل هفتم
۶۷	نغمه‌های غیر اُگردی
	فصل هشتم
۷۹	اُگردهای II_5^6 و II_4^6

۸۵	فصلِ نهم تریادهای II، III، VI، VII
۲. بخشِ دوم	
۹۷	فصلِ دهم آکردهای هفتم روی I، II، III، IV، VI و VII
۱۱۳	فصلِ یازدهم آلتراسیِن ساده
۱۲۳	فصلِ دوازدهم نمایان‌های فرعی
۱۲۹	فصلِ سیزدهم آلتراسیِن گسترش‌یافته
۱۴۱	فصلِ چهاردهم مُدولاسیِن - ۱
۱۵۳	فصلِ پانزدهم مُدولاسیِن - ۲
۱۶۳	فصلِ شانزدهم تمرین‌های تکمیلی

تمرین چهاردهم
(خط سُرانو و اعداد رومی داده شده است.)

F# I IV I IV V V I

Eb I I IV IV I V I

A I I V IV I I IV V I

F I V I IV I V* I IV V I

* دلیلی برای پرهیز از پنجم‌هایی که با حرکت مخالف و در اثر چنین حرکت‌های ملدیکی به وجود می‌آید (و در بسیاری از منابع ممنوع شده است) وجود ندارد.

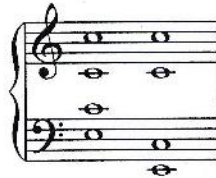
e I IV V IV IV V I

c# V I IV I IV I V I

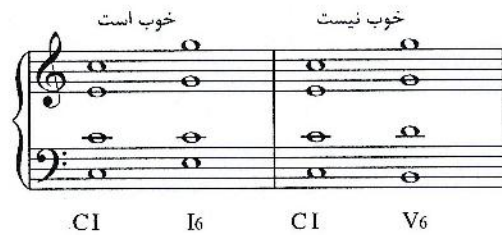
g I IV I V IV V I

a# I V I IV I V I

می‌توان صدای پنجم را حذف، و پایه را سه بار تکرار کرد:


































































- ۲- با توالی آگردهای ششم پی در پی یا آگردهای ششم و تریادهای پایگی، از همان منظری برخوردار می‌کنیم که با توالی تریادهای پایگی.
- شیوه‌ی پیشنهادی برای نوشتن توالی‌های ساده و درست:
- الف. اگر دو آگورد نت مشترکی دارند، آن را در جای خود نگاه دارید.
- ب. هر صدا را با کوتاه‌ترین فاصله‌ی ممکن حرکت دهید.
- اکتاوهای مخفی‌ای که یک تریاد شکسته می‌سازند می‌توانند در سه صدای بالایی، در شرایطی که هارمونی تغییر نکند، به کار روند:



تمرین هفدهم

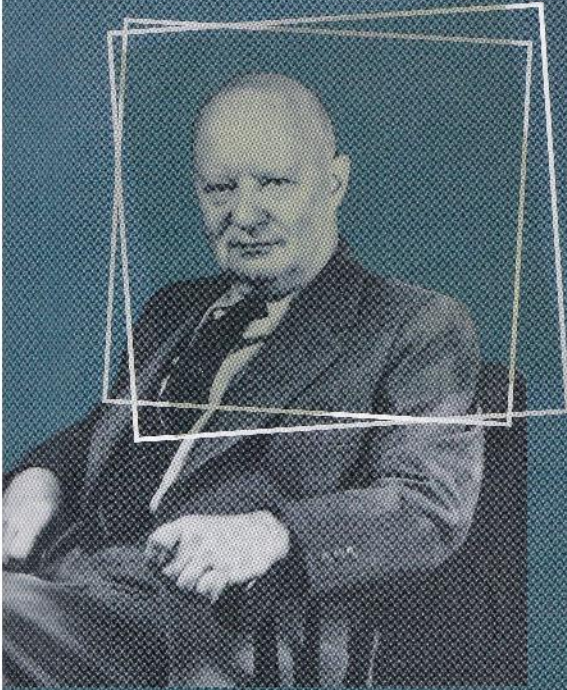
(اعداد رومی و متر داده شده است)

E	$\frac{4}{4}$											
		I	V ₆	I ₆	IV	V	V ₆	I				
A \flat	$\frac{3}{4}$											
		I	I ₆	IV	I	V	V ₆	I	I ₆	V	I	
G	$\frac{2}{4}$											
		V	I	V ₆	I	I ₆	IV	V	I			
E \flat	$\frac{3}{4}$											
		IV ₆	V ₆	I	IV	I ₆	V	V ₆	I			
f \sharp	$\frac{6}{8}$											
		I	V ₆	I	IV	I	V	I	IV	V	V ₆	I
b \flat	$\frac{2}{2}$											
		I ₆	I	V ₆	V	IV	IV ₆	V	I			
e	$\frac{3}{4}$											
		I	I ₆	IV	V	I ₆	IV	I	IV ₆	V	I	
g	$\frac{6}{8}$											
		I	IV	V	I	IV ₆	I	IV	IV ₆	V	I	

در صدای باس، اینها مجاز هستند:

الف. پرش اکتاو یا ششم.

ب. حرکت‌های افزوده و کاسته به نغمه‌ی محسوس.



با وجود هدفی آشکاری که اعتبار آموزش هارمونی متعارف
 متحمل شده است، باید همچنان آن را به عنوان شاخه‌ای مهم
 از آموزش تئوری به حساب آوریم؛ لااقل تا زمانی که با
 سیستم پذیرفته‌شده جهان شمول، فراگیرتر و در مجموع بهتر
 جایگزین نشده‌است، و حتی بعد از معرفی چنان سیستمی،
 هارمونی متعارف جایگاه بلندش را به عنوان مبنای تاریخی که
 زمانی اهمیتی عظیم داشته است حفظ می‌کند. دیگر اما نه به
 عنوان بخشی از برنامه‌ی درسی دانشجویان، به ستوه آمده‌ی
 ویلن یا پیانو، که مهم‌تر، در آموزش معلمان تئوری و مورخین
 موسیقی آینده.

این حقیقت که هارمونی را با دنبال کردن سطرهای این کتاب
 می‌توان آموخت در کلاسی که این متن مختصر برای و با

مشارکت فعال آن فراهم آمده، به اثبات رسیده است. ما در مدرسه‌ی موسیقی پیل در چند هفته تمام مطالب کتاب
 را از ابتدا تا انتها به دقت خواندیم. آرزوی کمک به معلمان دیگر و نیز هنرجویانی که شدیداً به تمریناتی فراوان
 و متنوع احساس نیاز می‌کنند بود که مرا به انتشار این کتاب واداشت.

پال هیندیت

